



外籍生台灣行 戀上淡江山河

●來自荷蘭一日文一 郭艾力克

我19歲高中畢業時，開始在世界各地旅行，邊打工邊在各地探險。中國、澳洲、日本、印度、尼泊爾，都令我印象深刻，充滿不一樣的文化。旅行的過程中，也斷斷續續來過台灣幾次，很喜歡台灣的生活，前些日子才剛結束環島之旅呢！我喜歡亞洲的文化，而台灣漂亮的繁體字、傳統的書法及中國哲學都是吸引我來的原因，再加上台灣人友好的個性，我覺得在這裡很自在。

中文是我自學的，目前除了母語荷蘭語，我還會說中、英、法、西、德及日語。我不喜歡去上課學語言，自己看書學反而更能掌握進度，更有效率，遇到不會說的就問當地人。學語言一開始都是難的，不如將新的東西看得簡單，並持續練習，如此便能持之以恆，不斷進步。除了語言，我也很習慣台灣的食物了，而且還蠻喜歡的，尤其是一些重口味的菜餚，辣椒、大蒜等都是我喜歡的香料。

我覺得淡江是理想的唸書環境，不但充滿樹、鳥叫聲，且有山有海，和自然緊緊結合的感覺很

棒。除了唸書，我參加合唱團和詞曲創作社，目前正努力練吉他和貝斯。我打算在兩年半內修完日文系四年的課程，世界有太多事情等著我，沒有什麼事情是我沒有興趣的，我得趕快踏上未來的旅程。目前最想去的地方是南美洲、非洲及阿拉伯一帶，這些是我不會去過的地方，一定很棒。至於以後的工作，雖然還不知道會是什麼，但一定會是很

「international」的，這

樣才能運用我的

語言能力。

(記者王學寧整理)



▲來自荷蘭的郭艾力克精力充沛，經常活潑於校園中各式各樣的活動。(圖／黃士航)

●來自日本一日文一 穴澤雅子

我曾在師大國語中心學了2年半的中文，當時就住在淡水，淡水的人、事、物對我來說，都有感情，所以現在能夠在淡江念書，真的很開心！淡江附近生活機能便利，隨處都有7-11、全家、康氏美等，讓我很快就適應生活。食物方面，我喜歡台灣的養生料理，例如麻油雞、四物湯等都是我的最愛，現在我也會用台灣的電鍋，煮很多好吃的料理，台灣的電鍋真的很好用，

▲穴澤雅子覺得，淡江人、事、物都好有感情，可以在這裡念書好幸福。(圖／穴澤雅子提供)

下次回日本時，一定要買一台帶回去。但講到台灣有名的「臭豆腐」，雖然很想嚐試，但是每次經過店面，一定得憋氣的我還是只能選擇放棄。很多人對於我是日本人，仍選擇念日文系抱持著疑問，因為我對台灣的感情越來越深厚，所以以後想留在台灣教日文。現在上日文課，除了要在腦海裡復習曾經學過的中文，同時也努力學習台灣教授們「教授日文的技巧」，他們的教法都很有趣，可以激起學日文的興趣，老師們真的都很「すうい」(了不起)。

學中文時，我總是抱著「有機會就講中文，不怕犯錯」的心情，尤其當身邊的朋友糾正我的發音或是文法時，我都特別開心與感謝，因為對我來說，這就是能使中文更流利的最好方法。假日我會和朋友「騎機車」到三芝、八里、五股等，幫基督教團體傳教，透過這樣的活動，也可以加強中文溝通能力喔！現在，我有一個新目標—學台語！不過因為目前的課業還不算輕鬆，先把課業顧好之後，心有餘力的話，想要更融入台灣的生活—學台語！(記者吳采璇整理)

全民英檢秘笈

■郭岱宗(英文系副教授)

"Must"是兩面人

"Must"有兩個意思，一個是「必須」，一個是「一定」，它們的過去式經常被錯用。其實，只要學習得法，兩者一點也不難區分。

1. must(必須)=have to

過去式：

I had to go.

2. must(一定)本身並沒有過去式，它的過去式只要在must後面「借」用現在完成式即可。

*記憶口訣：「一定」要「借」

現在式：

You must be angry. 你一定生氣了。

過去式：

You must have been angry yesterday. 你昨天一定是生氣了。(現在完成式)

題目：

1. 我一定是醉了。

I _____ drunk.

2. 我昨晚一定是醉了。

I _____ drunk last night.

3. 他必須去。

He _____ go.

4. 他昨天必須去。

He _____ go yesterday.

5. 她一定是生病了。

She _____ sick.

6. 她昨天一定是生病了。

She _____ sick yesterday.

7. 我昨天必須問他那個問題。

I _____ ask him that question yesterday.

8. 你再不走，我就必須叫警衛了。

I _____ call the security if you don't leave.

9. 他一定已經那麼做了！

He _____ it!

10. 誰說你必須離開的。

Who said you _____ go.

11. 我當時一定是糊塗了！(糊塗: lose my mind)

I _____.

12. 你一定弄錯了。

You _____ wrong.

13. 你當時一定弄錯了。

You _____ wrong.

14. 她必須嫁給他。

She _____ him.

15. 她一定已經嫁給他。

She _____ him.

答案：

1. must be (現在式)

2. must have been (過去式)

3. has to (現在式)

4. had to (過去式)

5. must be (現在式)

6. must have been (過去式)

7. had to (過去式)

8. will have to (未來式)

9. must have already done (過去式)

10. had to (過去式)

11. must have lost my mind (過去式)

12. must be (現在式)

13. must have been (過去式)

14. must marry (現在式)

15. must have married (過去式)

人物

短波

鍾沛紋抱石賽獲女子第3

攀岩社社長化學三鍾沛紋日前參加第二屆陽明盃抱石賽，榮獲女子組第3名。她表示，初賽時其實是倒數第3，到了決賽，不知哪來一股衝勁，告訴自己「既然來了就不可以放棄」，最後得到第3名，完全出乎意料。她開心的說：「以往常練習的是上攀，相較之下，抱石路線雖然較短，卻需運用更多的技巧、爆發力，協調性相對也要更好，難度更高。」(王妍方)

李雙澤跨時空出專輯

野火樂集音樂製作公司運用科技，為本校傳奇校友李雙澤一圓專輯夢，這張「敬！李雙澤唱自己的歌」專輯已於去年12月31日上架，除了收錄「少年中國」、「美麗島」等名作，還透過電腦編排，讓其好友胡德夫、徐瑞仁與李雙澤跨時空合唱「雨夜花」、「望春風」；另從本校德文系退休教授梁景峰所編的李雙澤文集「再見，上國」中，找出從未被唱過的「心曲」，請新生代歌手小美、陳永龍等人演唱，胡德夫也以彷彿小喇叭的口技為新曲「我們的早晨」伴奏。(陳維信)

試試看你答對幾題：

- () 地圖、圖表、科技工程圖都是圖形著作的一種。
- () KTV公開上映伴唱帶或影片，應徵得著作財產權人的同意。
- () 不賣、不買、不做盜版品，是尊重智慧財產權的行為。
- () 抄襲姊姊的作文拿去交作業，這是一種侵犯著作權的錯誤行為。
- () 當我完成一篇文章，就立即享有著作權，受到著作權法的保護，不必經過任何申請或登記的程序。

答案：1. () 2. () 3. ()

4. () 5. ()

編者按：本報開放教職員工來函反映意見；另與學生會合作，學生會若有任何疑問可向學生會表達，學生會將轉交課外組，並由相關單位提供解決方案與解答，本報亦將刊登相關諮詢，促進學校和學生之間的溝通。

獨享樂趣

圖／文／洪翎凱



一個人的孤獨不是寂寞，很多時候我們要學會陪自己，做自己的依靠。

校友寫真 用感性挑戰文化創意產業

台灣動畫先鋒曹仲弘 要讓Made in Taiwan耀眼國際



▲頑皮地抄起一把象徵正義的綠色光劍，與星際大戰中的角色們英勇合影。曹仲弘，是動畫界的絕地武士，他要用台灣人的情感與意志，面對浩瀚無垠的文創挑戰。(圖／陳貝宇)

【記者陳貝宇專訪】黑暗勢力鋪天蓋地、席捲而來，複製人在天行者的藍色光劍揮舞中，正面迎戰，電光石火之間，一場星際之間腥風血雨才正要展開...

這樣的電影場景描述的是本校大傳系第一屆校友，西基動畫製作公司副總經理——曹仲弘帶領下，公司的最新力作，由喬治盧卡斯委託完成的「星際大戰——複製人戰爭」。這是星際大戰系列電影中，第一部全動畫處理的電影，其精密的畫質、出神入化的肌肉線條，不只讓喬治盧卡斯嘆為觀止，親自來台道謝；全球觀眾可能也很難想像，這些刀光劍影的動畫影像皆是「Made in Taiwan」。